

<<真境花园全译>>

图书基本信息

书名：<<真境花园全译>>

13位ISBN编号：9787227020172

10位ISBN编号：7227020177

出版时间：2000-1

出版时间：宁夏人民出版社

作者：萨迪

译者：杨万宝

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<真境花园全译>>

内容概要

《真境花园》是中国伊斯兰教经堂教育故事体教材之一，波斯语原作名为“古丽司汤”，又译《蔷薇园》或《玫瑰园》。

波斯语原意为“花园”，是取“涉足花园，驰目骋怀，园中一草一木，皆足怡心养性之义。

”中文翻译者将原作者之意概括为：“鲜花满园足奇，六日香退色亦萎，试来吾国择一朵，芬芳不随四时移。

”遂将此书名直译为“花园”后改为“真境花园”。

原著作者为波斯诗人萨迪*穆斯利哈（1184--1263）是古波斯四大文豪之一，也是世界文化名人之一。

《真境花园》是根据波斯古典文学传统的艺术形式，由诗体与散文体综合写成，共章和一个序言。

前面七章都是以若干生动有趣的故事组成，并以哲理的或格言式的短诗作为结束，起到画龙点睛之用。

第八章是最先写成的，主要由一些格言、谚语组成，几乎没有故事情节。

此节题材多样，有的富于幻想，有的幽默诙谐，有的讽刺谴责。

《真境花园》的基本思想特点是作者突出表现了穆斯林大众的愿望和要求，同时，作品主持正义，揭示伊斯兰的人生观和价值观，此书问世700多年来，以它的崇高精神境界，美学价值和所塑造的中世纪各个阶层形形色色栩栩如生的人物，在宗教学，历史学和文学领域产生了巨大的影响，成为个国人民都喜爱的不朽之作。

对各族穆斯林在道义上的阐扬精神上的陶冶，哲理上的辨析都产生过积极的影响。

<<真境花园全译>>

作者简介

萨迪---sadi简介 萨迪(sadi, 1213—1291) 13世纪阿拉伯著名穆斯林诗人、苏菲主义学者。一译“萨阿迪”。

全名穆什莱菲丁·穆斯赖哈·萨迪。

出生于波斯设拉子。

其父是伊斯兰教苏菲派传教师。

他早年在设拉子求学, 14岁时丧父, 家境贫困。

后经人相助, 到巴格达著名的尼采米亚大学学习伊斯兰教义和文学。

学习期间, 便能用波斯文、阿拉伯文写作, 创作了许多优美的抒情诗。

因不堪忍受学校严格的宗教制度束缚, 中途辍学, 离开巴格达。

蒙古军入侵波斯后, 他被迫背井离乡, 开始长达30多年的苏菲巡游苦行生活。

他的足迹西至埃及、马格里布、阿比西尼亚(今埃塞俄比亚), 东至伊拉克、巴尔赫、印度和中国新疆的喀什噶尔(今喀什)。

他沿街行乞, 聚众讲道, 宣传苏菲主义。

萨迪曾15次徒步朝勤麦加克尔白, 访问过阿塞拜疆的贝拉庸、大不里士, 并向蒙古的阿巴喀汗进谏。

在北非曾被十字军俘虏, 送往的黎波里要塞充当苦役。

他重返故乡设拉子时已进入中年, 隐居乡里, 潜心著述。

萨迪作品保存下来的大多是抒情诗、鲁拜诗和颂诗等, 都收入他的《全集》中。

他的抒情诗约600多首, 作品通过对花鸟、山水、美女、静夜的描写, 寄托了诗人对大自然的热爱和对美好人生的向往, 他的诗结构严密, 语言凝炼、流畅, 韵律抑扬有致, 是波斯文学史上的一枝奇葩。

萨迪的成名之作是《果园》和《蔷薇园》。

《果园》完成于1257年, 是一部阐扬伊斯兰教哲理和道德准则的叙事长诗, 包括忏悔、感恩、礼拜、正义、行善、教养、知足、谦逊、爱情等篇章和一篇很长的序诗。

每章由一些生动的小故事组成, 穿插以诗人的见解。

每个故事大多以诗人在流浪生活中的亲身经历和见闻为题材, 描写了帝王、贤哲、穆斯林、苏菲派苦行者等的不同生活和市民社会的风俗习惯。

《蔷薇园》于1258年用韵体散文写成, 内有故事和个人的奇闻轶事, 正文中穿插点缀着各式短诗, 引用了大量民间格言、警句、幽默小品等, 揭露了现实社会的虚伪和黑暗, 歌颂了人类的善与美。

他以凝炼而精确的语言, 表达出深刻的人生哲理, 阐明了穆斯林的道德信条和行为规范, 充满着智慧的光芒和炽热的宗教情感。

萨迪的作品语言风格几百年来一直是波斯文学的典范。

他被誉为“波斯古典文坛最伟大的人物”, 其作品对后世影响很大, 被译成几十种外国文字, 受到读者的赞誉。

《蔷薇园》有两种汉译本, 译名为《真境花园》。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>